# Simplon-Village

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1950)**

Heft 11

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-774415

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

Süden 895 000 Tonnen transportiert wurden. Damit sind auch die für Chiasso charakteristischen Verkehrsschwankungen angedeutet, die durch wirtschaftliche Vorgänge, politische Ereignisse und Jahreszeiten bedingt sind. Die Anlagen müssen ihnen gewachsen sein, und die Organisation muß sie jederzeit bewältigen können. In Chiasso begegnen sich nicht nur

Oben: Ein Lebensmittelzug erfährt die Kontrolle durch den italienischen Zoll. – Ci-dessus: Un train de denrées alimentaires passe la douane italienne.
Photos: Photodienst SBB.

zwei Länder an den weißen Markierstreifen der Geleise und mit ihnen zugleich zwei Zollhoheiten. Auch zwei Stromsysteme der beidseitig durchaus verschiedenartig elektrifizierten Eisenbahnnetze sind im Bahnhof Chiasso vorhanden und komplizieren ihrerseits den durch schwankende Frequenzen, doppelte Zollkontrollen, grenztierärztliche Untersuchungen und Sorge um die pflegebedürftigen Güter erschwerten Betrieb. Die Schweiz arbeitet im Betrieb der Bundesbahnen mit 15 000 Volt Wechselstrom. Die italieni-

Fortsetzung Seite 17

Ci-dessus: A cette ruelle abrupte et pavée on reconnaît le village de montagne. – Oben: Die holprige, steile Gasse verleugnet nicht den Gebirgscharakter des Dorfes.

# SIMPLON-VILLAGE

Situé à 1476 m. d'altitude sur le versant sud – qui appartient encore à la Suisse – du col du Simplon, Simplon-Village est à la fois la commune d'origine et le village natal du conseiller fédéral Escher, le premier Valaisan à revêtir cette charge. Ses habitants parlent le dialecte caractéristique du Haut-Valais, mais ses solides maisons de pierre, ses ruelles étroites et plus d'un de ses recoins annoncent déjà le sud. Et comment en serait-il autrement sur ce col que sillonnent depuis des siècles dans les deux sens hommes et marchandises? Nos clichés révèlent quelques aspects de ce village qui connaît soudain la renommée.

Ci-dessus: La maison natale du conseiller fédéral Escher (à gauche sur notre photo). – Oben: Mitten im Dorfe erhebt sich das Geburtshaus von Bundesrat Dr. Escher (auf unserem Bilde links).

Ci-dessous: Vue de Simplon-Village. – Unten: Blick auf Simplon-Dorf.
Photos: Giegel.